



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考
以行政任用合同制度填補懲教管理局高級技術員職程
第一職階二等高級技術員（資訊範疇-網絡基礎建設）一個職缺
Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática - infraestruturas de redes, da Direcção dos Serviços Correccionais

(開考編號 Concurso n.º: 2019/I09/AP/TS)

甄選面試—各准考人考試安排及《准考人須知》
Entrevista de selecção — Data e hora e as 《Instruções para os candidatos admitidos》

懲教管理局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇—網絡基礎建設）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告。現公佈甄選面試中，各准考人的面試時間及《准考人須知》：

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços, da mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, informam-se os candidatos admitidos da data, hora e local de realização da entrevista de selecção:

甄選面試舉行的日期、時間及地點：

Data, hora e local de realização da Entrevista de selecção :

日期/ Data	28/12/2020-29/12/2020 (星期一至星期二/Segunda a Terça feira)
時間/ Hora	15H00-17H15 (每名投考人為時 15 分鐘/15 minutos para cada candidato)
地點 / Local	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓 (必須按考試時間提前 15 分鐘或以上在路環監獄大門口登記進入) Edif.º Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais Rua de S. Francisco Xavier, Estrada de Cheoc Van, Coloane, Macau (Deve-se comparecer no local 15 minutos antes de hora de Entrevista e proceder o registo na Entrada do Estabelecimento Prisional de Coloane)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 懲教管理局
 Direcção dos Serviços Correccionais

進入甄選面試的准考人名單

Lista do candidatos admitidos para a Entrevista de selecção:

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 BIR. Nº	考試 使用語言 Língua a utilizar nas provas	考試日期 (日/月/年) Data (Dia/Mês/Ano)	考試 時間 Hora	辦理進入 懲教管理局 的截止登記 時間 Prazo para o tratamento do registro da entrada na DSC
1	陳日欣	CHAN, IAT IAN	中文 Chinês	28/12/2020	15H00	14H45
2	周挺發	CHAO, TENG FAT			15H15	15H00
3	鄭潤財	CHEANG, ION CHOI			15H30	15H15
4	徐秉誠	CHOI, PENG SENG			15H45	15H30
5	方逸鏗	FONG, IAT HANG			16H00	15H45
6	何敏慧	HO, MAN WAI			16H15	16H00
7	葉家明	IP, KA MENG			16H30	16H15
8	林慕貞	LAM, MOU CHENG			16H45	16H30
9	劉季良	LAO, KUAI LEONG			17H00	16H45
10	李小曦	LEI, SIO HEI		29/12/2020	15H00	14H45
11	盧新華	LOU, SAN WA			15H15	15H00
12	吳澤強	NG, CHAK KEONG			15H30	15H15
13	吳翠妍	NG, CHOI IN			15H45	15H30
14	吳潤霖	NG, ION LAM			16H00	15H45
15	施明亮	SI, MENG LEONG			16H15	16H00
16	蘇奕欽	SOU, IEK IAM			16H30	16H15
17	鄧兆聰	TANG, SIO CHONG			16H45	16H30
18	溫俊敏	WAN, CHON MAN			17H00	16H45



《准考人須知》

《Instruções para os candidatos admitidos》

1. 甄選面試地點為澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓，必須在路環監獄大門口登記進入。

Local da realização da entrevista de selecção: Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, Estrada de Cheoc Van, Coloane, Macau, devendo proceder o registo na Entrada do Estabelecimento Prisional de Coloane.

2. 進入甄選面試的准考人，須按上表所指的考試時間提前15分鐘或以上，到達懲教管理局路環監獄大門口進行登記，未能於指定的登記時間前到達者，被視為缺席，並被除名。

Os candidatos admitidos à entrevista de selecção devem comparecer no local acima indicado, 15 minutos antes da hora acima indicada, para procederem o registo na entrada principal do EPC da DSC. Aos candidatos que chegarem depois da hora indicada para o registo, serão considerada ausência e excluídos.

3. 准考人須出示澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，以辦理進入懲教管理局手續及核實身份，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名。

Os candidatos devem exhibir o original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM do candidato para proceder as formalidades da entrada na DSC e confirmar a identidade. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação acima mencionado não podem prestar a prova e serão excluídos.

4. 為進入懲教管理局參與甄選面試，必須按照工作人員的指示，進行各項防疫安檢程序，如有違反或不從，將被禁止進入懲教管理局，被視為缺席，並被除名。敬請密切留意，澳門特別行政區政府入口網站及懲教管理局網站公佈的最新防疫措施規定。

Para a entrada na DSC e a participação na entrevista de selecção, os candidatos devem cumprir as instruções dos trabalhadores, no sentido de proceder os procedimentos de prevenção de doença e de segurança; Em caso de infracção ou desobediência, será proibida a respectiva entrada na DSC do candidato, sendo considerado ausência e excluído. Mais se solicita à atenção dos candidatos em relação às medidas mais actualizadas de prevenção da epidemia publicadas nas páginas electrónicas do Portal do Governo da RAEM e da DSC.

5. 准考人在甄選面試期間不得查閱任何資料、刊物、文件或書本，亦不得使用任何電子設備。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

Durante a entrevista de selecção, os candidatos admitidos não podem consultar quaisquer elementos, publicações, documentação ou livros, nem usar qualquer equipamentos electrónico.

6. 准考人須按工作人員指示，把手提電話、傳呼機、智能手錶等電子設備、文具及其他違禁物品，存放於懲教管理局大門口指定的位置。

Os candidatos admitidos devem depositar, conforme as instruções dos trabalhadores, os aparelhos electrónicos como: o telemóvel, aparelho de recados, relógio inteligente, materiais escritórios e outros objectos proibidos, no local indicado na portaria da Direcção dos Serviços Correccionais.

7. 准考人如需『出席證明』，請在到達行政樓的等候地點後，向甄選面試的接待工作人員提出要求，並於完成甄選面試後向工作人員索取。

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos trabalhadores de recepção da entrevista de selecção, após a chegada ao local de espera do Edf.º Administrativo, e levantá-la após a entrevista de selecção junto dos trabalhadores.

8. 在甄選面試當天中午12時45分或以後，正懸掛8號或以上颱風訊號，當日的甄選面試取消，隨後將另行通知受影響的准考人，重新安排之甄選面試日期及時間；若遇有其他特別情況，本典試委員會將另行通知。

No caso de estar içado o sinal de tufão nº 8 ou superior, pelas 12H45 ou posterior, no dia da realização da entrevista de selecção, a prova será cancelada; Posteriormente, serão informados os candidatos afectados, a nova data e hora para a entrevista de selecção. Para as demais situações especiais, o júri do concurso informará em tempo oportuno.

9. 違反本須知的規定者，由典試委員會按規定的後果進行裁決；

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções, será decidida pelo júri conforme as consequências definidas pelas regras.

10. 如未列明違反規定的後果，典試委員會擁有最終處理的決定權，包括把違反者除名。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções para a qual não está prevista a sanção, cabe ao júri a decisão final, podendo o infractor até ser excluído.

如有任何查詢，可於辦公時間內與人力資源處阮小姐(電話：88961218)或李小姐(電話：88961293)聯絡。

Para quaisquer informações, é favor contactar, dentro das horas de expediente, através do tel. n.º 88961218, a Sra. Iun ou tel. n.º 88961293 a Sra. Lei.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

二零二零年十一月二十六日於懲教管理局。

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 26 de Novembro de 2020.

典試委員會：

O Júri:

主席

Presidente

組織及資訊處處長 吳寶雄

Ung Pou Hong

Chefe da Divisão de Organização e Informática

正選委員

Vogal efectivo

顧問高級技術員范秀衛

(職務主管)

Fan Sao Wai

Técnico superior assessor

(chefia funcional)

正選委員

Vogal efectivo

顧問高級技術員霍浩基

(職務主管)

Fok Hou Kei

Técnico superior assessor

(chefia funcional)